

AVVISI E BANDI DI GARA

MINISTERI - AMMINISTRAZIONI CENTRALI E PERIFERICHE DELLO STATO

MINISTERO DELL'INTERNO

Appalto di servizi per l'affidamento delle attività di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto delle commissioni territoriali per il riconoscimento della protezione internazionale e della commissione nazionale per il diritto d'asilo - CIG 5225666400 (Pubblicato nel supplemento della GUUE il 1° agosto 2013)

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto

Ministero dell'Interno - Dipartimento Libertà Civili e Immigrazione - Commissione Nazionale Asilo

Via SS. Apostoli 16

Punti di contatto: Luigi Pontuale - Cristina Formichi

All'attenzione di: Raffaele Barbato - Alfonso Cesare

00187 Roma

ITALIA

Telefono: +39 0669000-125/355

Posta elettronica: commissionenazionaleasilo@pecdici.interno.it

Fax: +39 0669000103

Indirizzi internet:

Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice: <http://www.interno.it>

Ulteriori informazioni sono disponibili presso: I punti di contatto sopra indicati

Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso: I punti di contatto sopra indicati

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a: I punti di contatto sopra indicati

I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice

Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale

I.3) Principali settori di attività

Protezione sociale

I.4) Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

Sezione II: Oggetto dell'appalto

II.1) Descrizione

II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:

Appalto di servizi per la gestione delle attività di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto delle Commissioni Territoriali (CC.TT.) e della Commissione Nazionale (C.N.)

II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione

Servizi

Categoria di servizi n. 27: Altri servizi

Luogo principale di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi: Italia.

Codice NUTS IT

II.1.3) Informazioni sugli appalti pubblici, l'accordo quadro o il sistema dinamico di acquisizione (SDA)

L'avviso riguarda un appalto pubblico

II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro

II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti

Servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto delle Commissioni Territoriali (CC.TT.) e della Commissione Nazionale (C.N.) preposte al riconoscimento della protezione internazionale.

II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)

79000000, 79540000, 79530000

II.1.7) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

II.1.8) Lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

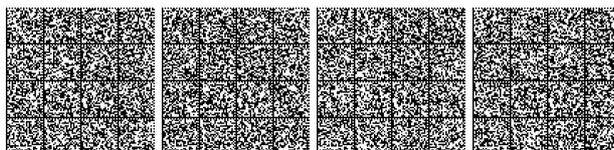
II.1.9) Informazioni sulle varianti

Ammissibilità di varianti: no

II.2) Quantitativo o entità dell'appalto

II.2.1) Quantitativo o entità totale:

Valore stimato, IVA esclusa: 2 141 120 EUR



II.2.2) Opzioni

Opzioni: no

II.2.3) Informazioni sui rinnovi

L'appalto è oggetto di rinnovo: no

II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione

Durata in mesi: 24 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**III.1) Condizioni relative all'appalto****III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:**

Garanzia pari al 2% dell'importo posto a base di gara.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:

Bilancio dello Stato.

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:

Quella specificata nel capitolato d'oneri e disciplinare di gara, che qui si intende integralmente richiamata e riportata.

III.1.4) Altre condizioni particolari

La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: no

III.2) Condizioni di partecipazione**III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Iscrizione alla C.C.I.A.A. per idonea attività o, in caso di Cooperative, iscrizione negli appositi registri. Per gli operatori economici di altri Stati membri valgono le iscrizioni richieste dalla legislazione dei rispettivi Paesi comunitari in cui hanno sede. Per tutti i requisiti richiesti ai partecipanti, si richiama il contenuto dell'art. 6 del capitolato d'oneri e disciplinare di gara, che qui si intende integralmente riportato.

III.2.2) Capacità economica e finanziaria

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Tenuto conto della necessità che l'aggiudicatario abbia una capacità imprenditoriale tale da garantire un adeguato svolgimento del servizio che si caratterizza per la delicatezza istituzionale, anche in riferimento alle problematiche connesse alla tutela dei diritti umani, aver conseguito, negli ultimi tre esercizi finanziari approvati alla data di pubblicazione del presente bando, un fatturato specifico per servizi analoghi a quelli previsti nel presente bando non inferiore a quello posto a base d'asta al netto dell'IVA;

idonee referenze bancarie rilasciate da due primari Istituti di credito, da cui si evinca la solidità finanziaria e la capacità di credito dell'impresa.

III.2.3) Capacità tecnica

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Per le motivazioni di cui al precedente punto III.2.2, aver svolto nell'ultimo triennio 2010/2012, almeno un incarico specifico, per attività analoghe a quelle oggetto di gara, del valore non inferiore all'importo annuo di 1 070 560 EUR, pari al 50% dell'importo posto a base di gara, al netto dell'IVA; essere in possesso della certificazione UNI EN Iso 9001:2008.

III.2.4) Informazioni concernenti appalti riservati**III.3) Condizioni relative agli appalti di servizi****III.3.1) Informazioni relative ad una particolare professione**

La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione: no

III.3.2) Personale responsabile dell'esecuzione del servizio

Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio: no

Sezione IV: Procedura**IV.1) Tipo di procedura****IV.1.1) Tipo di procedura**

Aperta

IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta**IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo****IV.2) Criteri di aggiudicazione****IV.2.1) Criteri di aggiudicazione**

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nel documento descrittivo

IV.2.2) Informazioni sull'asta elettronica

Ricorso ad un'asta elettronica: no

IV.3) Informazioni di carattere amministrativo

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:

C.I.G. 5225666400

IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto

no

IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo

Documenti a pagamento: no

IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

23.9.2013 - 12:00

IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare

IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione
italiano.

IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta

in giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte

Data: 1.10.2013 - 11:00

Luogo:

Via SS. Apostoli 16, Roma.

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì

Informazioni complementari sulle persone ammesse e la procedura di apertura: L'apertura dei plichi avverrà in seduta pubblica.

Sezione VI: Altre informazioni

VI.1) Informazioni sulla periodicità

Si tratta di un appalto periodico: no

VI.2) Informazioni sui fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: no

VI.3) Informazioni complementari

VI.4) Procedure di ricorso

VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

TAR Lazio

Via Flaminia 189

00196 Roma

ITALIA

Posta elettronica: rm_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it

Telefono: +39 06328721

Fax: +39 0632872315

VI.4.2) Presentazione di ricorsi

VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorsi

www.giustizia-amministrativa.it

ITALIA

VI.5) Data di spedizione del presente avviso:

29.7.2013

Il presidente
Trovato

TC13BFC13390 (A pagamento).

